



EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

---

V Bruseli 14. apríla 2025  
(OR. en)

2025/0012(COD)  
LEX 2439

PE-CONS 3/1/25  
REV 1

POLCOM 50  
COMER 38  
CODEC 236

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, KTORÝM SA MENÍ  
NARIADENIE (EÚ) 2018/196, KTORÝM SA ZAVÁDZAJÚ DODATOČNÉ DOVOZNÉ CLÁ  
NA DOVOZ URČITÝCH VÝROBKOV S PÔVODOM ZO SPOJENÝCH ŠTÁTOV  
AMERICKÝCH**

# NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2025/...

zo 14. apríla 2025,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/196, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá  
na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 1. apríla 2025 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 14. apríla 2025.

keďže:

- (1) Orgán Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „WTO“) na urovnávanie sporov schválil 27. januára 2003 správu odvolacieho orgánu (Spojené štáty – Zákon o kompenzácií (Byrdov dodatok), správa odvolacieho orgánu (WT/DS217/AB/R, WT/DS234/AB/R)) a správu poroty (Spojené štáty – Zákon o kompenzácií (Byrdov dodatok), správa poroty (WT/DS217/R, WT/DS234/R)) potvrdenú správou odvolacieho orgánu, podľa ktorých je zákon Spojených štátov o kompenzácií pokračujúceho dumpingu a subvencií (ďalej len „ZKPDS“) nezlučiteľný so záväzkami Spojených štátov vyplývajúcimi z dohôd WTO.
- (2) Keďže Spojené štáty neuviedli svoje právne predpisy do súladu s dohodami WTO, Európske spoločenstvo (ďalej len „Spoločenstvo“) požiadalo orgán na urovnávanie sporov o udelenie povolenia pozastaviť uplatňovanie svojich colných koncesíí a súvisiacich záväzkov podľa Všeobecnej dohody o clách a obchode (ďalej len „GATT“) z roku 1994 voči Spojeným štátom. Spojené štáty namietali proti úrovni pozastavenia colných koncesíí a súvisiacich záväzkov a vec sa postúpila na rozhodcovské konanie.

- (3) Rozhodca 31. augusta 2004 rozhodol, že úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobeného každý rok Spoločenstvu sa rovná 72 % zo sumy vyplatenej podľa ZKPDS súvisiacej s antidumpingovými alebo vyrovnávacími clami zaplatenými za dovozy zo Spoločenstva za posledný rok, za ktorý boli v danom čase k dispozícii údaje, ktoré uverejnili orgány Spojených štátov. Rozhodca dospel k záveru, že pozastavenie colných koncesíí alebo iných záväzkov zo strany Spoločenstva formou uloženia dodatočného dovozného cla nad rámec viazaného cla na určené výrobky s pôvodom v Spojených štátoch, ktoré by sa každoročne vzťahovalo na celkovú hodnotu obchodu neprevyšujúcu sumu zrušenia alebo zmenšenia výhod, by bolo v súlade s pravidlami WTO. Orgán na urovnávanie sporov udelil Spoločenstvu 26. novembra 2004 v súlade s rozhodnutím rozhodcu povolenie pozastaviť uplatňovanie colných koncesíí a súvisiacich záväzkov podľa GATT z roku 1994 voči Spojeným štátom.
- (4) Keďže Spojené štáty neuviedli ZKPDS do súladu so svojimi záväzkami vyplývajúcimi z dohôd WTO, prostredníctvom nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/196<sup>2</sup> sa colné koncesie a súvisiace záväzky Únie podľa GATT z roku 1994 na určité výrobky s pôvodom v Spojených štátoch pozastavili a na dovoz týchto výrobkov bolo uložené dodatočné valorické clo (ďalej len „dodatočné dovozné clo“) vo výške 4,3 %. V súlade s povolením WTO pozastaviť uplatňovanie colných koncesíí na Spojené štáty americké má Komisia každý rok upravovať úroveň tohto pozastavenia na úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod, ktoré v danom čase ZKPDS spôsobí Únii.

---

<sup>2</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/196 zo 7. februára 2018, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L 44, 16.2.2018, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/196/oj>).

- (5) Podľa údajov uverejnených Úradom Spojených štátov amerických pre clá a ochranu hraníc (the United States' Customs and Border Protection) sa úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod spôsobeného Úniou uplatňovaním ZKPDS v posledných rokoch znížila. Napríklad v roku 2024 bola vypočítaná na 34,98 USD, čo zodpovedalo sadzbe dodatočného dovozného cla vo výške 0,00002 %. Keďže výber dodatočného dovozného cla by nemal vplyv na obchod, ale mal by za následok neprimerané administratívne výdavky pre Úniu, prostredníctvom delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2024/1239<sup>3</sup>, ktorým sa príslušným spôsobom zmenilo nariadenie (EÚ) 2018/196, bola sadzba dodatočného dovozného cla stanovená na 0 %. Keďže ZKPDS bol 1. októbra 2007 zrušený, očakáva sa, že úroveň zrušenia alebo zmenšenia výhod a v dôsledku toho aj pozastavenia zostane na uvedenej výrazne zníženej a ekonomicky zanedbateľnej úrovni.
- (6) S cieľom zaistiť účinné postupy a vyhnúť sa neprimeraným administratívnym výdavkom pre Úniu by sa nariadenie (EÚ) 2018/196 malo zmeniť tým, že by sa doň mala vložiť prahová hodnota *de minimis*, pod ktorou by Komisia nemala byť povinná upraviť úroveň pozastavenia a uplatňovanie dodatočného dovozného cla by sa pozastavilo.
- (7) Prahová hodnota *de minimis* by sa mala stanoviť na sumu 30 000 USD vyplatenú podľa ZKPDS v súvislosti s antidumpingovými a vyrovnávacími clami zaplatenými za dovozy z Únie za posledný rok, za ktorý sú v danom čase k dispozícii údaje, ktoré uverejnili orgány Spojených štátov (Úrad Spojených štátov pre clá a ochranu hraníc). Pod uvedenou prahovou hodnotou by dodatočné dovozné clo, ktoré sa vypočíta podľa vzorca stanoveného v povolení od WTO, nemalo žiaden vplyv na obchod a bolo by preto ekonomicky zanedbateľné. Navyše by malo za následok neprimerané administratívne výdavky pre Úniu.

---

<sup>3</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1239 z 22. februára 2024, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/196, ktorým sa zavádzajú dodatočné dovozné clá na dovoz určitých výrobkov s pôvodom zo Spojených štátov amerických (Ú. v. EÚ L, 2024/1239, 29.4.2024, ELI: [http://data.europa.eu/eli/reg\\_del/2024/1239/oj](http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/1239/oj)).

- (8) Článok 3 ods. 3 nariadenia (EÚ) 2018/196, ktorým sa Komisia splnomocňuje prijať delegované akty, by sa mal zmeniť s cieľom zosúladiť ho so štandardnými ustanoveniami obsiahnutými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva<sup>4</sup>.
- (9) S cieľom vyhnúť sa neprimeranému administratívne úsiliu a umožniť rýchle uplatnenie prahovej hodnoty de minimis by toto nariadenie malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
- (10) Vzhľadom na potrebu zabezpečiť, aby toto nariadenie nadobudlo účinnosť pred tým, ako sa vynaloží neprimerané administratívne úsilie, považuje sa za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty stanovenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii, Zmluve o fungovaní Európskej únie a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (11) Nariadenie (EÚ) 2018/196 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

---

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1, ELI: [https://eur-lex.europa.eu/eli/agree\\_interinstit/2016/512/oj](https://eur-lex.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

## Článok 1

V nariadení (EÚ) 2018/196 sa článok 3 mení takto:

1. V odseku 3 sa prvý pododsek nahrádza takto:

„Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 4 s cieľom vykonať úpravy a zmeny uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku.“

2. Dopĺňa sa tento odsek:

„4. Odchyľne od odseku 1 tohto článku, ak je suma vyplatená podľa ZKPDS v súvislosti s antidumpingovými a vyrovnávacími clami zaplatenými za dovozy z Únie za posledný rok, za ktorý sú v danom čase k dispozícii údaje, ktoré uverejnili orgány Spojených štátov, 30 000 USD alebo menej, Komisia neupraví úroveň pozastavenia a uplatňovanie dodatočného dovozného cla uvedeného v článku 2 sa pozastaví. Komisia na tento účel uverejní oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*.“

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli ...

*Za Európsky parlament*  
*predsedníčka*

*Za Radu*  
*predseda/predsedníčka*